

BP-2958

☆☆☆  
**TRISTAR**



NL	Gebbruikershandleiding
UK	User manual
FR	Manuel d'utilisation
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de usuario
IT	Manuale utente
PT	Manual de utilizador
SE	Användarhandbok
PL	Instrukcja obsługi



<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>4</b>
<b>UK</b>	<b>User manual</b>	<b>7</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel d'utilisation</b>	<b>10</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>13</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de usuario</b>	<b>16</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale utente</b>	<b>19</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de utilizador</b>	<b>22</b>
<b>SE</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>25</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>28</b>

Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Części opis



**1**  
 Handvaten  
 Handles  
 Poignées  
 Griffe  
 Asas  
 Impugnatura  
 Pegas  
 Handtag  
 Uchwyt

**2**  
 Bakplaat  
 Grillplate  
 Plaque du grill  
 Grillplatte  
 Plancha  
 Piastra griglia  
 Placa grelhadora  
 Grillplatta  
 Płyta grillowa (ruszt)

**3**  
 Lekbak  
 Grease  
 Bac à graisse  
 Fettbehälter  
 Bandeja recogegrasa  
 Contenitore grasso  
 Recipiente para gordura  
 Fettuppsamlare  
 Pojemnik na tłuszcz

**4**  
 Thermostaat  
 Thermostat  
 Thermostat  
 Thermostat  
 Termostato  
 Termostato  
 Termóstato  
 Temmrostat  
 Termostat

**5**  
 Controle lampje  
 Control light  
 Voyant de Contrôle  
 Kontrollleuchte  
 Luz piloto  
 Spia  
 Luz de controlo  
 Indikatorlampa  
 Kontrolka

## Bediening en onderhoud

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.

Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis. Voltage 220V-240V 50Hz.

Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 15 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Het apparaat is niet geschikt voor inbouw en buitengebruik.

### Voor het eerste gebruik

Reinig de lekbak (nr. 3) in een warm sopje. Spoel deze hierna af en droog deze grondig. Dompel de bakplaat (nr. 4) en de thermostaat (nr. 4) nooit onder in water of in een andere vloeistof en plaats deze nooit in de vaatwasmachine. Neem de bakplaat (nr. 2) af met een vochtige doek.

Plaats de bijgeleverde thermostaat (nr. 4) in de aansluiting van de thermostaat.

Draai de thermostaat (nr. 4) met de klok mee op de hoogste stand en laat het apparaat minimaal 10 minuten zonder etenswaren verwarmen, het apparaat kan wat geur en rook verspreiden, dit is normaal. Plaats het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte en op een onderzetter om beschadiging van de tafel te voorkomen.

Het apparaat is klaar voor gebruik.

### Gebruik

Met de bedieningsknop van de thermostaat (nr. 4) wordt de gewenste temperatuur ingesteld.

#### Stand

0	UIT
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Draai voor een lagere instelling de knop naar links.

De thermostaat regelt een constante temperatuur. Gedurende het bakken zal het controle lampje (nr. 5) aan en uit gaan, dit is normaal, de ingestelde temperatuur wordt immers constant bijgeregeld. Gebruik nooit scherpe voorwerpen op de bakplaat, de anti aanbaklaag kan beschadigen.

### Schoonmaken van het apparaat

Haal voor de reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht met reiniging tot het apparaat volledig is afgekoeld. Giet nooit koud water op de bakplaat (nr. 2) om deze eerder af te koelen, dit kan het apparaat beschadigen en kan opspattend heet water veroorzaken.

Reinig de bakplaat met een mild schoonmaakmiddel en een vochtige doek.

Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, een schuurspons of staalwol; dit beschadigt de anti aanbaklaag. Dompel het apparaat en de thermostaat (nr. 4) niet onder in water of in een andere vloeistof.



Het apparaat wordt zeer heet, raak het niet aan.

Pak het apparaat altijd op aan de handgrepen.

Nooit met scherpe voorwerpen op de bakplaat, dit beschadigt de anti aanbaklaag. Gebruik altijd een houten of hittebestendige plastic spatel.

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningsysteem.
- Let op: om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

### Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.

- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
  - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

### Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponereerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

### Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

### EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC

Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

## Operation and maintenance

Remove all the package of the device.

Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.

Rated voltage : AC220-240V 50Hz

### Before first use

Clean the grese tray (No. 3) in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly

Immerse the grill plate (No. 2) and thermostat (No. 4) never in water or other liquid and they are not dishwasherproof. Clean the grill plate (No. 2) with a damp cloth.

Place the supplied thermostat (No. 4) in the connection of the thermostat.

Turn the thermostat (No. 4) clockwise to the highest setting and allow the device heating at least 10 minutes without food, the device can smell and spread some smoke, this is normal.

Place the device in a well ventilated space and on a mat to prevent damage to the table.

The device is ready for use.

### Use

With the knob of the thermostat (No. 4), the desired temperature.

### Position

0	Off
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Turn the knob for a lower setting to the left.

The thermostat regulates a constant temperature. During cooking the indicator light (No. 5) on and off, this is normal, the temperature is always constant adjusted. Never use sharp objects on the grill plate, this will damage the anti-stick coating.

### Cleaning the unit

Before cleaning the unit unplug it from the walloutlet and wait cleaning until the device has cooled down completely. Never pour cold water on a hot plate (No. 2), this could damage the device and can cause splashing hot water. Clean the grill with a mild detergent and a damp cloth.

Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a scouring pad as this will damage the anti-stick coating. Never immerse the unit and the thermostat (No. 4) in water or other liquid.



The device is very hot, do not touch.

Move the appliance with the handles. Never use sharp objects on the plate, it will damage the anti-stick coating. Always use a wooden spoon or heat resistant plastic.

## IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

### Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.



- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

### **Guidelines for protection of the environment**



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

### **Packaging**

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

### **Product**

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

### **EC declaration of conformity**

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

## Fonctionnement et entretien

Retirez l'appareil de l'emballage.

Vérifiez que la tension de l'appareil corresponde à celle de la tension du secteur principal de votre domicile.

Tension nominale : CA220-240V 50Hz

### Avant la première utilisation

Nettoyez le bac à graisse (no. 3) dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et essuyez bien. Nettoyez la plaque du grill (no. 2) avec un chiffon humide.

Insérez le thermostat fourni (no. 4) dans le branchement du thermostat.

Tournez le thermostat (no. 4) dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum et laissez chauffer l'appareil pendant au moins 10 minutes sans nourriture, il se peut que l'appareil dégage une odeur et de la fumée, ce qui est normal. Mettez l'appareil dans un endroit bien aéré et sur un tapis pour éviter d'endommager la table. L'appareil est prêt à l'utilisation.

### Utilisation

La température désirée peut être réglée avec le bouton du thermostat (no.4).

#### Position

0	Arrêt (Off)
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Tournez le bouton vers la gauche pour une température plus faible

Le thermostat maintient une température constante. Pendant le fonctionnement, le voyant lumineux (no. 5) clignote, ce qui est normal, la température constante étant réglée. N'utilisez jamais d'objets tranchants sur la plaque du grill, ceci endommagerait la couche antiadhésive.

### Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'appareil de la prise murale et attendez que l'appareil soit complètement refroidi avant de le nettoyer. Ne versez jamais de l'eau froide sur la plaque chaude (no. 2), ceci peut endommager l'appareil et causer des éclaboussures d'eau chaude. Nettoyez le grill avec un détergeant doux et un chiffon humide.

N'utilisez jamais de produits forts et décapants, de laine d'acier ou d'éponge à récurer afin de ne pas abîmer la couche antiadhésive. N'immergez jamais l'appareil et le thermostat (no. 4) dans de l'eau ou autre liquide.

La plaque du grill et le thermostat ne sont pas résistants au lave-vaisselle.



L'appareil est très chaud, ne pas le toucher.

Déplacez l'appareil avec les poignées. N'utilisez jamais d'objets tranchants sur le grill, ceci endommagerait la couche antiadhésive. Utilisez toujours une cuillère en bois ou en plastique résistante à la chaleur.

## MISES EN GARDES IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.

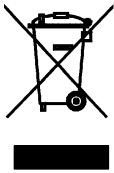
## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

### Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !

- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

### Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités

locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

### Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

### Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

### Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 2006/95/EC, les exigences de protection de la Directive EMC 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

Die gesamte Geräteverpackung entfernen.

Überprüfen, ob die Gerätespannung mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.  
Nennspannung: AC220-240V 50Hz

### Vor der Erstinbetriebnahme

Reinigen Sie den Fettbehälter (Nr. 3) mit warmem Seifenwasser. Mit klarem Wasser abspülen und gut trocknen.

Reinigen Sie die Grillplatte (Nr.2) mit einem feuchten Lappen.

Setzen Sie das mitgelieferte Thermostat (Nr. 4) in den Thermostat-Anschluss ein.

Drehen Sie das Thermostat (Nr. 4) im Uhrzeigersinn auf die höchste Einstellung und lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten ohne Lebensmittel aufheizen. Das Gerät kann dabei einen Geruch und ein wenig Rauch verströmen, das ist normal. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf und schützen Sie den Tisch mit einer Unterlage. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

### Bedienung

Mit dem Drehknopf des Thermostats (Nr. 4) kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden.

#### Position

0	Aus
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Den Drehknopf für eine niedrigere Einstellung nach links drehen.

Das Thermostat sorgt für eine stets konstante Temperatur. Während des Garens schaltet sich das Lämpchen (Nr.5) ein und aus; das ist normal, da die Temperatur ständig angepasst wird. Verwenden Sie niemals scharfe Objekte auf der Platte, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können.

### Reinigung des Geräts

Vor der Reinigung des Gerätes, den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen und mit der Reinigung warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Niemals kaltes Wasser auf die heiße Platte (Nr.2) gießen, da die das Gerät beschädigen können und Gefahr durch heiße Wasserspritzer besteht. Reinigen Sie den Grill mit einem milden Reinigungsmittel und einem feuchten Lappen.

Benutzen Sie niemals aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Topfreiniger, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen. Tauchen Sie das Gerät oder das Thermostat (Nr.4) niemals in Wasser oder eine andere Einheit.

Die Grillplatte und das Thermostat sind nicht geschirrspülerfest.



Das Gerät wird sehr heiß, nicht berühren.

Bewegen Sie das Gerät mit den Griffen. Verwenden Sie niemals scharfe Objekte auf der Platte, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können. Benutzen Sie immer Holzlöffel oder hitzeresistenten Kunststoff.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

## BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

### Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiarbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.

- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

#### **Hinweise zum Umweltschutz**



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung.

Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

#### **Verpackung**

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

#### **Produkt**

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

#### **EU Konformitätserklärung**

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

**Funcionamiento y mantenimiento**

Retire todo el embalaje del aparato.  
 Compruebe si la tensión del aparato se corresponde con la tensión de la red del hogar.  
 Tensión nominal : CA220-240V 50Hz

**Antes del primer uso**

Limpe la bandeja recogegrasa (Nº 3) con agua caliente y jabón. Aclare y seque completamente.  
 Limpe la plancha (Nº 2) con un paño húmedo.  
 Coloque el termostato suministrado (Nº 4) en la conexión para el termostato.  
 Gire el termostato (Nº 4) en sentido de las agujas del reloj al ajuste máximo y deje que el aparato se caliente, al menos, 10 minutos sin alimentos; es posible que el aparato emane un olor y humo, esto es normal. Coloque el aparato en un espacio ventilado y sobre una alfombrilla para evitar dañar la mesa. El aparato está listo para usarse.

**Uso**

Con el mando del termostato (Nº 4), se puede ajustar la temperatura deseada.

**Posición**

<b>0</b>	Apagado
<b>1</b>	110° C
<b>2</b>	150° C
<b>3</b>	200° C
<b>4</b>	230° C
<b>5</b>	280° C



Gire el mando hacia la izquierda para un ajuste inferior.

El termostato regula una temperatura constante. Durante la cocción la luz piloto (Nº 5) se enciende y se apaga, esto es normal, la temperatura se ajusta constantemente. No utilice objetos puntiagudos sobre la plancha, se dañará el revestimiento antiadherente.

**Limpieza de la unidad**

Antes de limpiar la unidad, desenchufe de la toma de corriente y espere a limpiar hasta que el aparato se haya enfriado completamente. No vierta nunca agua sobre la plancha (Nº 2), se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente. Limpe la plancha con detergente suave y un paño húmedo.

No utilice nunca limpiadores fuertes y abrasivos, lana de acero o esponjas abrasivas porque dañarán el revestimiento antiadherente. No sumerja nunca la unidad y el termostato (Nº 4) e agua o en otro líquido.

La plancha y el termostato no son resistentes al lavavajillas.



El dispositivo está muy caliente, no tocar.  
 Mueva el aparato con las asas. No utilice nunca objetos sobre la plancha, dañarán el revestimiento antiadherente. Utilice siempre una cuchara de madera o una de plástico resistente al calor.



## NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Como protección adicional, aconsejamos que instale en el circuito que suministre electricidad al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento que no exceda los 30 mA. Consulte a su electricista.

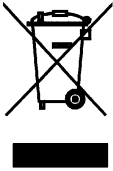
## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

### Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.

- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

### **Normas de protección del medioambiente**



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

### **Embalaje**

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

### **Producto**

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

### **Declaración de cumplimiento CE**

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 2004/108/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

## Funzionamento e manutenzione

Rimuovere l'imballaggio.

Controllare che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla tensione domestica.

Tensione nominale: CA 220 – 240 V 50 Hz

### Prima del primo utilizzo

Pulire il vassoio grasso (N° 3) in una soluzione di acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare accuratamente.

Pulire la piastra griglia (N° 2) con un panno umido.

Collegare il termostato in dotazione (N° 4) con il relativo dispositivo.

Girare il termostato (N° 4) in senso orario verso il valore Massimo e lasciar riscaldare l'apparecchio per almeno 10 minuti senza alimenti; l'apparecchio può emettere un leggero odore e un po' di fumo; è del tutto normale. Collocare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e su un tappetino per non danneggiare il tavolo. L'apparecchio è pronto per l'uso.

### Uso

La temperatura desiderata può essere impostata con il volantino del termostato (N° 4).

#### Posizione

<b>0</b>	Off
<b>1</b>	110° C
<b>2</b>	150° C
<b>3</b>	200° C
<b>4</b>	230° C
<b>5</b>	280° C



Girare il volantino verso sinistra per impostare una temperatura inferiore.

Il termostato permette di utilizzare una temperatura costante. Durante la cottura, la spia (N° 5) si accende e si spegne; è del tutto normale, la temperatura viene regolata continuamente al valore preimpostato. Non utilizzare mai oggetti affilati sulla piastra griglia per non danneggiare il rivestimento anti-aderente.

### Pulizia dell'apparecchio

Prima di pulire l'apparecchio, sfilarlo dalla presa e attendere che si sia raffreddato completamente. Non versare mai acqua fredda sulla piastra calda (N° 2) per non danneggiare l'apparecchio né provocare spruzzi di acqua calda. Pulire la griglia con un detergente neutro e un panno umido.

Non utilizzare mai detersivi forti e abrasivi, lana di vetro o pagliette per non danneggiare la superficie anti-aderente. Non immergere mai l'apparecchio e il termostato (N° 4) in acqua o altro liquido.

Non lavare piastra griglia e termostato in lavastoviglie.



Non toccare l'apparecchio, esso può diventare molto caldo.

Spostare l'apparecchio afferrandolo per le impugnature. Non utilizzare oggetti affilati sulla piastra per non danneggiare la superficie anti-aderente. Utilizzare sempre un cucchiaio di legno o di plastica resistente al calore.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sull'impianto elettrico del bagno un dispositivo di corrente residua (RCD) non superiore a 30 mA. Per ulteriori suggerimenti, rivolgetevi all'installatore di fiducia.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

### Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.

- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

#### **Linee guida per la protezione dell'ambiente**



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

#### **Imballaggio**

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

#### **Prodotto**

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

#### **Dichiarazione di conformità EC**

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 2006/95/EC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

## Funcionamento e manutenção

Retire todas as embalagens do aparelho.

Verifique se a voltagem do aparelho corresponde à voltagem principal de sua casa.

Voltagem nominal: CA 220-240 V 50 Hz

### Antes da primeira utilização

Limpe o recipiente para a gordura (N.º 3) em água morna com sabão. Lave e seque cuidadosamente.

Limpe a placa grelhadora (N.º 2) com um pano húmido.

Coloque o termóstato fornecido N.º 4) na ligação do termóstato.

Rode o termóstato (N.º 4) para a direita para a definição mais elevada e deixe o aparelho a aquecer durante 10 minutos. O aparelho pode cheirar mal ou libertar algum fumo. Isto é normal. Coloque o aparelho num espaço bem ventilado e numa base para evitar danos na mesa. O aparelho está pronto a ser utilizado.

### Utilização

Com o botão do termóstato (N.º 4) pode definir a temperatura desejada.

#### Posição

0	Off
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Rode o botão para a esquerda para a definição mais baixa.

O termóstato regula uma temperatura constante. Enquanto cozinha, a luz de controlo (N.º 5) acende e apaga. Isto é normal. A temperatura é ajustada de forma constante. Nunca utilize objectos afiados na placa grelhadora pois danifica a camada antiaderente.

### Limpeza do aparelho

Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e espere até que o aparelho arrefeça totalmente. Nunca deite água fria na placa quente (N.º 2) pois danificará o aparelho e pode provocar salpicos de água quente. Limpe o grelhador com um detergente suave e um pano húmido.

Nunca utilize produtos de limpeza fortes e abrasivos, esfregões ou palhas de aço uma vez que danificarão a camada antiaderente. Nunca mergulhe o aparelho e o termóstato (N.º 4) em água ou noutra líquido.

A placa grelhadora e o termóstato não devem ser lavados na máquina de lavar loiça.



O aparelho está muito quente, não lhe toque.

Pegue no aparelho com as pegas. Nunca utilize objectos afiados na placa pois danificará a camada antiaderente. Utilize sempre uma colher de madeira ou um plástico resistente ao calor.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito eléctrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.

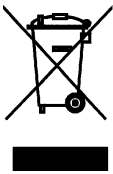
## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

### Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.

- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

### Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

### Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

### Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

### Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" N° 2006/95/EC, com as exigências da Directiva CEE N° 2004/108/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva N° 93/68/CEE.



## Användning och underhåll

Ta bort allt förpackningsmaterial från apparaten.

Kolla elspecifikationerna på apparaten så att de överensstämmer med elstandarden i ditt hem.

Elspecifikationer : AC 220-240 V 50 Hz

## Innan första användning

Rengör fettuppsamlaren (Nr. 3) i varmt såpavatten. Skölj och torka ordentligt.

Rengör grillplattan (Nr. 2) med en fuktig trasa.

Placera den medföljande termostaten (Nr. 4) så att den ansluts till termostatingången.

Vrid termostaten (Nr. 4) medsols för att ställa in högsta läget och hetta upp i minst 10 minuter utan mat. Apparaten kan nu avge rök och lukt men detta är normalt. Placera apparaten på en väl ventilerade plats och på ett underlägg så att inte bordet tar skada. Nu är apparaten klar att användas.

## Användning

Vrid ratten på termostaten (Nr. 4), till ett lämpligt temperaturläge.

### Läge

0	Av
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Vrid ratten till vänster för en lägre inställning.

Termostaten reglerar temperaturen så den är konstant. Vid användning kommer därför indikatorlampan (Nr. 5) att slås av och på vilket indikerar att temperaturen upprätthålls. Använd aldrig skarpa objekt på grillplattan då detta kan skada beläggningen.

## Rengöring av apparaten

Innan du påbörjar rengöring av apparaten så ska du dra ur kontakten från vägguttaget och vänta tills det att apparaten har svalnat av helt och hållet. Håll aldrig kallt vatten på den heta plattan (Nr. 2) då detta kan skada apparaten och få hett vatten att stänka på omgivningen.

Rengör grillplattan med mildt rengöringsmedel och en fuktig trasa.

Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel eller redskap så som stålull och liknande då detta kommer att skada beläggningen. Sänk aldrig ner apparaten och termostaten (Nr. 4) i vatten eller andra vätskor.

Varken grillplattan eller termostaten kan diskas i diskmaskin.



Apparaten är mycket varm och ska inte vidröras då.

Flytta enbart apparaten med hjälp av handtagen. Använd aldrig skarpa objekt på plattan då detta kommer att skada beläggningen. Använd alltid redskap i trä eller plast (värmetålig).

## VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm. Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi även att du installerar en jordfelsbrytare för den krets som strömförsörjer badrummet. Jordfelsbrytaren måste ha en brytströmstyrka som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker för mer information

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

### Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.

- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

### Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

### Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

### Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC. För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

### Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven för EMC direktiv 2004/108/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC.

## Obsługa i konserwacja

Usunąć wszystkie elementy opakowania urządzenia.

Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu w domowej sieci zasilania.

Napięcie znamionowe : AC220-240V 50Hz

### Przed pierwszym użyciem

Tackę na tłuszcz (Nr 3) umyć w ciepłej wodzie z detergentem. Oplukać i starannie osuszyć.

Płytkę grillową (Nr 2) oczyścić wilgotną szmatką.

Dostarczony wraz z urządzeniem termostat (Nr 4) umieścić w złączu na termostat.

Termostat (Nr 4) obrócić w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do położenia o najwyższej wartości i urządzenie pozostawić bez żywności na co najmniej 10 minut celem rozgrzania. Z urządzenia może wydobyć się zapach i przejść w niewielki dym – jest to zjawisko normalne. Urządzenie umieścić w przestrzeni o dobrej wentylacji i na macie celem zabezpieczenia blatu przed uszkodzeniem. Urządzenie jest gotowe do użytku.

### Użytkowanie

Pokrętem termostatu (Nr 4) można ustawić żądaną temperaturę.

#### Położenie

0	Wyt. (Off)
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Aby ustawić niższą temperaturę, obracać pokręteł w lewo.

Termostat utrzymuje stałą temperaturę. W trakcie pieczenia światelko kontrolki (Nr 5) zapala się i gaśnie – jest to normalne, temperatura podlega stałej regulacji. Do operowania na płycie grzejnej nigdy nie używać ostrych przedmiotów – to powoduje uszkodzenie powłoki antyprzylepnej..

### Czyszczenie urządzenia

Przed przystąpieniem do czyszczenia całego zespołu, najpierw należy bezwzględnie odłączyć go z gniazdka sieci zasilania i zaczekać, aż do całkowitego ostygnięcia. Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę (Nr 2) – mogłoby to uszkodzić urządzenie i spowodować rozprysk gorącej wody. Grill (ruszt) umyć z użyciem łagodnego środka myjącego i przy pomocy mokrej szmatki.

Nigdy nie stosować ostrych i ściernych środków czyszczących, wełny stalowej czy ścierci nasyczonej kwaśnym środkiem, gdyż to spowoduje zniszczenie powłoki antyprzylepnej. Nigdy nie zanurzać urządzenia wraz z termostatem (Nr 4) w wodzie czy innej cieczy.

Płyta grillowa (ruszt) wraz z termostatem nie są odporne na mycie w automatycznej zmywarce do naczyń.



Urządzenie bardzo się rozgrzewa nie dotykać.

Urządzenie przenosić i przesuwając trzymając za uchwyty. Do operowania na płycie grzejnej nigdy nie używać ostrych przedmiotów, uszkodzi to powłokę antyprzylepną. Do tego celu zawsze stosować drewnianej łopatkę lub łyżki z termoodpornego tworzywa sztucznego.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwyty lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego w instalacji elektrycznej, doprowadzającej prąd do łazienki. Prąd działania tego urządzenia powinien być nie wyższy od 30mA. Informacje na ten temat uzyskać można u monterów instalacji elektrycznej.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

## Wtyczne dotyczące ochrony środowiska



Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

### Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

### Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

### Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 2006/95/EC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 2004/108/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

